

明ノ交リヲ結ビ天明丙午長崎海學ノ館達彼東遊ノ同行ニ從ヒ有リト談司シタリ時ニ島田清玄
 秘セシ人ノ由達申彼西歐報語ノ企アリシヲ語モテ余モ亦コレヲ結述セシト志アリシヲ語リテ切
 三伯余ヲ從遊スルヲ再三及ビ余亦コレヲ國辭シ且談次彼石井ヲ達シテ其志ヲ告グ
 喜テコレヲ事シテ石井ニ謀リテ余ヲ金爲ニ石井ニコレヲ懇請シ遂ニ石井ニ其志ヲ告グ
 石井諾スコレニ由テ二三輩相謀リ時々其志ヲ往還シ譯語ヲ受テ
 筆記ス時ニ年ナクメ石井其疾ニ陪ノ白川ニ到ル三伯余ハルマ
 原本ヲ乞テ石井ニ託ス石井コレヲ携テ其國ニ到リ遂ニ功ヲ竣テ翌
 歲歸邸ノ三伯等ニ授ク諸子コレヲ集成ス尔後三伯安閑玄真
 宇田川氏ヲ等ト彼此校讎言シ年ヲ積テ全本成リ又此後三伯新意
 目シ其嗣ヲ^{今圖所}シテ先ハルマ總集語活版刷印シ譯語ヲ傍釈シ遂ニ此數卷ヲ成セリ
 其全編成ルノ後余此一部ヲ贈ルコレ其本ク所ヲ忘ストノ誠意
 トイフ余コレヲ得テ書篋ニ藏メ姑ク前蘭後餘ト題名檢閱
 供ヘ且從游後弟ニ授テ^{學者ノ}考索ニ便スソノ^{東西韻會}本名所ヲ釋ス
 茂實蘭化先生ノ餘教ヲ蒙リ石井氏ト交リヲ結ビ初メ良縁アリシニ因リ

寛政十一年己未夏

榊蔭磐水子錄

從游芝蘭塾謄寫全本諸子名姓

執列	香月文禮	紀列熊野	永井文郁
長列清末	田村雲澤	伊豫松山	進村文碩
羽列米澤	内村玄覺	全	桑嶋貞伯
常列笠岡	長谷川宗仙		

大觀文庫